

Objective

Especialista multilingüe en localización y estrategias de contenido con más de 10 años de experiencia en traducción, redacción técnica y edición multimedia. Busco aplicar mi experiencia editorial y habilidades en marketing digital en un rol de redacción técnica o localización dentro del sector tecnológico o editorial.

Competencias Clave

- **Estrategia y creación de contenido:** Diseño curricular, guiones para video, materiales autodidactas
- **Localización y traducción:** Documentación técnica, textos de interfaz (UX/UI), materiales de marketing
- **Edición y corrección de estilo:** Revisión ortotipográfica, desarrollo de guías editoriales, control de consistencia
- **Gestión de proyectos:** Metodologías ágiles, coordinación interdisciplinaria, comunicación con clientes y equipos
- **Producción digital y multimedia:** Contenido para YouTube, transmisiones en OBS, postproducción de audio y video
- **Herramientas y plataformas:** ChatGPT, Microsoft Copilot, Adobe Photoshop, OBS Studio, Google Classroom

Experiencia Profesional

A. Servicios de Contenido y Localización

Fundador y Estratega de Contenidos

Rex Hernández Language Services (Freelance) • Jul 2014 – Presente

- Coordinar proyectos de localización de extremo a extremo para más de 20 clientes en sectores como energía, seguros y educación; entregar más de 500,000 palabras con una tasa de revisión menor al 1%
- Redactar entradas de blog y guiones optimizados para SEO, incrementando de 0 a 1,000 los suscriptores en YouTube en 12 meses
- Diseñar cursos autodidactas e interactivos para más de estudiantes de 8 a 60+ años, con un 95% de satisfacción en encuestas posteriores
- Elaborar y mantener guías de estilo bilingües para contenido web, impreso y multimedia, garantizando coherencia editorial
- Colaborar con equipos de UX/UI para adaptar textos de interfaz en aplicaciones móviles y videojuegos, reduciendo errores de texto en un 30%

B. Edición Técnica y Multimedia

Editor de Localización de Videojuegos

Black Chicken Studios • Mar 2019 – Ago 2019

- Editar y adaptar diálogos en tres títulos, asegurando autenticidad cultural e integración fluida en la jugabilidad
- Corregir más de 100,000 palabras de contenido narrativo; reducir errores de texto en un 40% tras el lanzamiento mediante ciclos rigurosos de QA
- Investigar terminología de época, mejorando la credibilidad narrativa

Asistente de Edición A/V

Idea Factory Producciones • Ago 2012 – Ene 2013

- Apoyar transmisiones en vivo de radio y televisión: gestionar transmisiones en directo, comunicar requerimientos técnicos con el talento, y supervisar el audio con baja latencia
- Editar y corregir guiones, cintillos y gráficos en pantalla con un 100% de precisión bajo presión

C. Docencia e Interpretación (Experiencia Seleccionada)

Intérprete Telefónico

Human Quality • Ene 2025 – Abr 2025

- Interpretar más de 300 llamadas en contextos educativos, médicos y de seguros; mantener un 99% de satisfacción del cliente
- Adaptar advertencias legales y cláusulas técnicas para usuarios finales, garantizando el cumplimiento normativo

Profesor de Inglés y Francés

Colegio Le Petit Prince • Jul 2024 – Dec 2024

- Impartir clases de francés (nivel A2) e inglés a más de 60 estudiantes de secundaria, mejorando el índice de aprobación en un 20%
- Coordinar actividades interdisciplinarias en español e inglés, organizando eventos con más de 200 asistentes

Formación Académica

Licenciatura en Lenguas con Especialidad en Traducción

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, Tabasco, MX • 2012 – 2017

Cursos y Certificaciones

- Lengua y Cultura Japonesa • 2012 – 2017
- Lengua y Cultura Francesa • 2012 – 2014
- Portugués (intermedio) • 2012 – 2014
- Producción y Dirección Teatral • 2013 – 2016

Habilidades Técnicas

- **Redacción y CMS:** Microsoft Office, LibreOffice, Notion
- **Multimedia:** Adobe Photoshop, Vegas Pro, Audacity, OBS Studio, Zoom
- **IA y Automatización:** ChatGPT, Google Bard, Microsoft Copilot
- **Programación Básica:** Python (automatización de tareas), C# (nivel introductorio)

Idiomas

- **Español:** Nativo
- **Inglés:** C2 (fluido; académico y profesional)
- **Japonés:** B2 (avanzado; equivalente a JLPT N2)
- **Italiano:** B2 (avanzado)
- **Francés:** B1 (intermedio)
- **Portugués:** B1 (intermedio)